

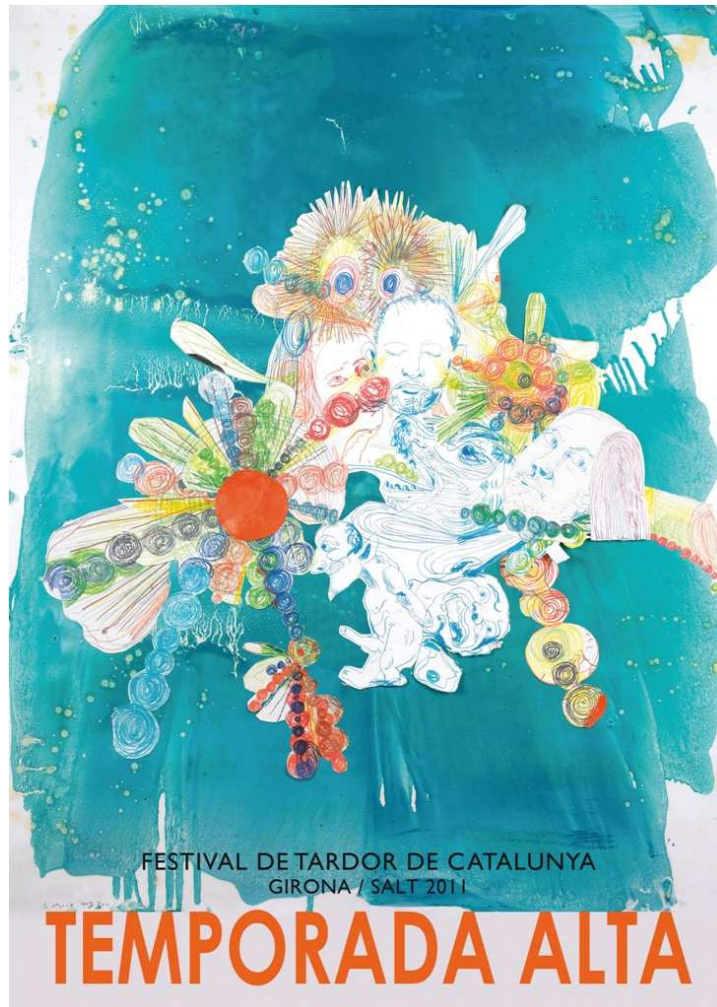
# TEMPORADA ALTA 2011

Festival de Tardor de Catalunya

Girona/Salt

Del 30 de septiembre al 11 de diciembre

[www.temporada-alta.net](http://www.temporada-alta.net)



## DOSSIER DE PRENSA

**Temporada Alta-Festival de Tardor de Catalunya Girona/Salt**

**Bitò Produccions. Departamento de Prensa:**

Albert Olivas Mòvil 626 24 89 02 [albert@bitoproduccions.com](mailto:albert@bitoproduccions.com)  
Eugènia Berga Tel: 972 40 20 04 [premsa@temporada-alta.cat](mailto:premsa@temporada-alta.cat)

Contacto BARCELONA: **Comedia:**

Marc Gall y Nora Farrés. Tel: 93 310 60 44/ Mòvil 680 16 82 17  
[nfarrés@comedianet.com](mailto:nfarrés@comedianet.com)

**Sala prensa web.** [www.temporada-alta.net](http://www.temporada-alta.net)

# TEMPORADA ALTA 2011

## Festival de Tardor de Catalunya Girona/Salt

### DOSSIER DE PRENSA

## PRESENTACIÓN GENERAL DE LA PROGRAMACIÓN

### ÍNDICE

- Introducción .....	3
- La programación internacional .....	5
- Motor de creación escénica .....	8
- Los jóvenes artistas y la nueva creación.....	9
- El trabajo conjunto con EL CANAL Centre d'Arts Escèniques de Salt-Girona.....	10
- La internacionalización de la escena catalana.....	11
- La música .....	11
- El público.....	12
- Temporada Alta en cifras .....	13
- El presupuesto .....	20
- Venta de entradas .....	21

## TEMPORADA ALTA 2011 Festival de Tardor de Catalunya Girona/Salt

Del 30 de septiembre al 11 de diciembre  
[www.temporada-alta.net](http://www.temporada-alta.net)

Esta es la vigésima edición de **Temporada Alta-Festival de Tardor de Catalunya**, que organiza Bitò Produccions, con los Ayuntamientos de Girona y Salt, el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya y la Diputación de Girona, y que empezará el fin de semana del 30 de septiembre con el estreno de *Un fràgil equilibri*, dirigido por **Mario Gas**, y de *Havanera*. **LabCanal: Argelès sur Mer**, el laboratorio escénico dirigido por **Àlex Rigola** – director residente de EL CANAL Centre d'Arts Escèniques de Salt/Girona (*Centro de Artes Escénicas de Salt/Girona*) desde que dejó el Teatre Lliure-, y terminará el 11 de diciembre con *Jungles* de **Patrice Thibaud**. Esta edición del festival incluye **94 espectáculos** de **18 países** diferentes.

**Temporada Alta** es un festival producido y gestionado por Bitò Produccions.

Aunque en general, y debido a la crisis económica, hay una sensación de una cierta depresión general en el mundo artístico que, además, provoca que se generen dudas sobre cuál debe ser el papel de la cultura en un momento como este, nosotros –y en gran parte gracias a la colaboración europea que mantenemos- hemos querido hacer, todavía, un festival que tenga un tono de máxima normalidad y que tenga como en los últimos años un gran número de los grandes nombres de la escena internacional (**Krystian Lupa, Jan Fabre, Edward Hall, Christoph Marthaler, Daniel Veronese, Les 7 doigts de la main, Lev Dodin, Oskaras Korsunovas, Peeping Tom, ...**) y estatal (**Israel Galván, Angélica Liddell...**) al lado de los estrenos de algunos de los mejores creadores catalanes, consagrados (**Sergi López, Carles Santos, Mario Gas, Àlex Rigola, Marta Angelat, Carles Alfaro, Joan Ollé y Xavier Albertí,**

**Ramon Simó, Marta Carrasco...**) y jóvenes autores (**Jordi Oriol, Àlex Serrano y Ferran Dordal, Jordi Prat i Coll, Jordi Casanovas...**).

Y hemos querido hacerlo con un presupuesto un poco inferior al del pasado año gracias al hecho que, a pesar de que el global de aportaciones de las instituciones, como de las empresas privadas que esponsorizan el festival han disminuido ligeramente, contamos todavía y por último año con la aportación del **programa Interreg IV** de la UE en el proyecto **Escena Catalana Transfronterera (ECT / SCT, Escena Catalana Transfronteriza)**, que se hace conjuntamente con Perpiñán –y su proyecto teatral que está a punto de inaugurar, el **Théâtre de L’Archipel**, con Domènec Reixach a la cabeza. Todo eso nos permite afirmar que este año Temporada Alta programa **18 espectáculos más que el año pasado** y también pone muchas más entradas a la venta que en 2010 .

Queremos que **Temporada Alta - Festival de Tardor de Catalunya** sea, como cada otoño, el lugar privilegiado de encuentro entre artistas de diferentes procedencias y, por encima de todo, entre los artistas y el público. El festival seguirá apostando por la colaboración con muchas de las nuevas producciones del país con la idea de contribuir a que tiren adelante y se vean nuevos proyectos de los creadores actuales.

**Temporada Alta 2011** quiere seguir siendo este año (¡quizás el último!) el festival de la normalidad, el gran festival de otoño y, como en las últimas ediciones, la programación se ha vertebrado sobre 7 ejes básicos:

- 1.- **La programación internacional**
- 2.- **Motor de creación escénica**
- 3.- **Los jóvenes artistas y la nueva creación**
- 4.- **El trabajo conjunto con EL CANAL-Centre d’Arts Escèniques de Salt/Girona**
- 5.- **La internacionalización de la escena catalana**
- 6.- **La música**
- 7.- **La importancia del público**

## 1.- LA PROGRAMACIÓN INTERNACIONAL

**Temporada Alta** se ha caracterizado desde hace años por ser la puerta de entrada a España de las últimas producciones extranjeras, y eso con el doble objetivo de conseguir que el público esté al día de las nuevas corrientes artísticas internacionales y también de contribuir a poner el país en el mapa de la escena internacional. Este año el festival estrenará **24 producciones de fuera** y llevará a Cataluña 3 montajes del resto del Estado Español.

### TEATRO-DANZA-CIRCO

**La programación internacional** de teatro, de danza y de circo, es uno de los ejes básicos del festival y, como en los últimos años, **Temporada Alta** incluye tanto los nuevos montajes de directores que ya han pasado por el festival como otros que vienen por vez primera, con lo que pretendemos que el público y los creadores de nuestro país estén siempre al día de las nuevas propuestas que surgen de la escena internacional. Algunos de los artistas extranjeros más significativos que estarán en Girona y en Salt este otoño son:

- **Krystian Lupa** es sin duda uno de los dos o tres mejores directores del mundo y es a la vez un creador de referencia para el festival (el director extranjero que más veces ha venido: ¡6!). En esta ocasión nos presentará **Waiting Room.0**, una adaptación libre de la novela *The human circle 3.1* de Lars Noren, en la cual Lupa trabaja con un amplio grupo de jóvenes actores.
- **Oskaras Korsunovas** es el gran director lituano que con esta **Miranda**, una adaptación de *La Tempestad* de Shakespeare, tenía que inaugurar este año el Festival Shakespeare de Mataró. Hemos querido presentar este espectáculo porque Korsunovas es, en este momento, uno de los “grandes” del teatro europeo, pero también para hacer pública nuestra

solidaridad con un festival que tenía su papel en nuestro país y que se han cargado de una forma francamente impresentable.

- **Lev Dodin y el Maly Drama Teatr** de San Petersburgo. Ni Dodin ni el Maly Drama Teatr habían participado nunca en el festival y para esta primera visita nos ha parecido idóneo presentarlos con su ***Oncle Vània*** de Txèkhov. Dodin es director del Maly Drama Teatr desde 1983 y obtuvo el Premio Europa de Teatro en 2009.
- **Ricardo Bartís** es el “padre” de un interesantísimo grupo de dramaturgos argentinos que hemos ido viendo en el festival (Veronese, Tolcachir, Daulte, Spregelburg, Pensotti...) y es, probablemente, el culpable principal de que el teatro argentino sea en este momento uno de los más excitantes del mundo. Hace un par de años vimos en el festival *La pesca* y en esta ocasión presenta en Girona la segunda parte de esta trilogía sobre los deportes, que terminará el año próximo con un espectáculo sobre el fútbol.
- **Edward Hall** y los **Propeller**. Esta compañía inglesa formada sólo por hombres y especializada en el teatro de Shakespeare ha participado ya tres veces en el festival y ahora vuelve con ***Enric V***, una obra que estrenará poco antes en Londres.
- **Jan Fabre** es un célebre artista plástico, coreógrafo y director flamenco. Ha actuado diversas veces en el festival y ahora presenta ***Preparatio Mortis***, un solo de danza-teatro sobre la muerte. Como el mismo Fabre afirma: *“Es precisamente a través de la muerte que aprendemos a mirar la vida de forma diferente”*.
- **Christoph Marthaler** es un director y creador único en el panorama teatral internacional que tiene tantos admiradores (¡y nosotros lo somos! Por eso ha participado tantas veces en el festival) como detractores. A pesar de todo, tiene una voz propia que nadie le puede discutir. ***Els***

*viatges de Lina Bögli* es un espectáculo de formato mediano que se estrenó en 1996 y que ha remontado.

- **Peeping Tom** es la compañía de danza-teatro flamenca que en sus espectáculos convierte al público en *voyeurs* del mundo a la vez realista y onírico que ellos crean. **A louer** llega al festival poco tiempo después de haberse estrenado y es un espectáculo coproducido por **EL CANAL Centre d'Arts Escèniques de Salt/Girona** y el **Archipel de Perpiñán** en el marco del proyecto **Escena Catalana Transfronteriza**.
- **Daniel Veronese**, otro asiduo del festival, nos trae ahora la tercera versión de un texto de Chéjov (en otras ediciones hemos podido ver su versión de *Las tres hermanas: Un hombre que se ahoga* y de *El tío Vania: Espía a una mujer que se mata*). Este año, **Los hijos se han dormido**, su versión de *La Gaviota*.
- **Angélica Liddell** es en la actualidad, seguramente, la creadora escénica española más reconocida en el extranjero, y por eso la incluimos en el apartado de creadores internacionales. El año pasado ya pudimos ver *El año de Ricardo*. Esta vez presentamos el estreno en España de **San Jerónimo**, un espectáculo-*performance* estrenado y producido por el Wiener Festwochen y que desde su estreno unos meses atrás en Viena no se ha visto en ningún otro lugar.
- **Romina Paula**. En los últimos años Temporada Alta ha sido la puerta de entrada y la presentación en Europa de un buen número de directores y espectáculos de nuevo teatro argentino (Tolcachir, Pensotti, Veronese, Spregelburg, Bartís...). Este año presentamos **El tiempo todo entero**, una versión muy libre de *Figuritas de cristal* de T. Williams puesta en escena por esta directora todavía desconocida en nuestro país y también en Europa.

- **Les 7 doigts de la main.** Todos sabemos que Quebec es una de las cunas más importantes de circo contemporáneo internacional (Cirque Eloize, Cirque du Soleil...). Por primera vez en el festival presentamos Les 7 doigts de la main con **Psy**, un espectáculo visual que combina las acrobacias del cuerpo con las de la mente.
- **Patrice Thibaut.** De Thibaut, un hombre formado en Deschamps & Deschamps, ya vimos el año pasado *Cocorico*. Ahora, con **Jungles**, este rey del teatro gestual y de humor nos da su visión de la animalidad de la condición humana.
- **Aurélia Thierrée y Victoria Thierrée-Chaplin.** Después de recorrer el mundo durante cuatro años con *L'Oratorio d'Aurélia*, Aurélia Thierrée presenta ahora su nuevo espectáculo, **Murmures des murs**, coproducido por **EL CANAL Centre d'Arts Escèniques de Salt /Girona** y el **Théâtre de l'Archipel** de Perpiñán en el marco del proyecto europeo **Escena Catalana Transfronteriza**.
- **Lagartijas tiradas al sol** es un colectivo mexicano dirigido por Luisa Pardo y Gabino Rodríguez que este último año ha sido considerado una de las grandes revelaciones del teatro internacional. Ahora presentamos, junto con el Festival d'Automne de París y con el Teatro Central de Sevilla, **El rumor del incendio**, que es la segunda entrega de su proyecto *Rebeldías*, en el que, a partir de un hecho histórico, el grupo sueña un mundo mejor...

## 2.- MOTOR DE CREACIÓN ESCÉNICA

**Temporada Alta**, en estrecha colaboración con **El Canal Centre d'Arts Escèniques de Salt /Girona** produce, coproduce y colabora en la producción de **40 espectáculos**. Y los coproduce tanto con **teatros públicos**, (TNC, Teatre Lliure, Mercat de les Flors), como con **compañías y productores privados** (Cia Marta Carrasco, Cia Flyhard, Cia Sergi López, Studio Teatro-

Sandra Toral, Cia Indigest, Gonzalo Cunill, El musical més petit, loscorderos.sc, Playground, El Pont Flotant, Escarlata Circus, Cia Marta Angelat, Projecte Galilei...) y **salas** como La Planeta, Sala Beckett o Sala Muntaner. La práctica totalidad de estos espectáculos tienen prevista temporada en Barcelona y una gira posterior.

Esto permitirá que se estrenen en el festival obras dirigidas por muchos de los mejores directores de escena catalanes: **Carles Santos, Mario Gas, Àlex Rigola, Joan Ollé y Xavier Albertí, Carles Alfaro, loscorderos.sc, Jordi Casanovas, Marta Angelat, Ramon Simó...** y garantizará a la vez que estos espectáculos tengan una vida posterior.

**Temporada Alta** quiere dar un papel fundamental a la autoría catalana en la programación del festival. Este año, **de los 94 espectáculos** que presentamos en el festival **52 son de autor/a catalán/na** y si se mira la programación con detalle se ve que hay desde autores consolidados y representados en medio mundo hasta autores nuevos que comienzan su trayectoria, y desde autores de texto hasta dramaturgos que se mueven en los campos de la creación contemporánea, del circo o de la música. Para resaltar la importancia que queremos dar a la creación catalana, hemos querido hacerlo de una forma que fuera a la vez lúdica y también una exhibición de lo que tenemos en el campo de la autoría textual: ***El Primer torneig de dramaturgia catalana***, una “competición” con fase previa, semifinales y final en la que jóvenes dramaturgos (**Pere Riera, Llàtzer García, Cristina Clemente y Guillem Clua**) desafíen a autores consolidados i traducidos alrededor del mundo (**J. M. Benet i Jornet, Jordi Galceran, Sergi Belbel y Pau Miró**) en un “combate” en el que quien irá decidiendo el ganador de cada eliminatoria será el público asistente a les lecturas.

### 3.- LOS JÓVENES ARTISTAS Y LA NUEVA CREACIÓN

En esta edición queremos continuar presentando tres grandes “niveles” de la creación escénica en una misma programación: al lado de los grandes

creadores internacionales están la mayoría de los artistas más consolidados del país, pero a la vez queremos que estos compartan programación con algunos de los jóvenes creadores que creemos que tienen más futuro, tanto en el campo del texto como de las nuevas dramaturgias contemporáneas. Esta vez, entre otros jóvenes creadores podremos ver en Temporada Alta obras de **Jordi Casanovas, loscorderos.sc, Xavier Bobés, Jordi Oriol, Àlex Serrano y Ferran Dordal, Ferran Joanmiquel, Jordi Prat i Coll...** El festival nos permite gozar del trabajo de estos creadores actuales de la misma manera que hace años veíamos en Temporada Alta los espectáculos de unos directores y autores desconocidos que se llamaban Àlex Rigola, Xavier Albertí o Pau Miró.

#### 4.- EL TRABAJO CONJUNTO CON EL CANAL-CENTRE D'ARTS ESCÈNIQUES DE SALT-GIRONA

**EL CANAL–Centre d'Arts Escèniques de Salt/Girona y Temporada Alta** son dos patas de un mismo proyecto y por eso trabajan conjuntamente con el objetivo de ser un aglutinador potente de la producción del país y de convertir Girona/Salt en capital escénica europea, como espacio de exhibición, especialmente durante el festival, y también como espacio de creación, durante todo el año.

**EL CANAL–Centre d'Arts Escèniques de Salt/Girona y Temporada Alta**, para lograr esta internacionalización de la escena catalana, tejen una red de complicidades internacionales coproduciendo grandes compañías extranjeras (**Peeping Tom, Aurélia Thierrée**), ayudando especialmente a proyectos que aúnen a artistas del territorio con otros de fuera (**Pensotti** con Casanovas, Fonalleras, Joanmiquel y Moliner o **Blai Mateu** con Camille Decourtye) y produciendo a algunos de los artistas del país con más proyección internacional (**Santos, Rigola, Electrotoylets, Miró...**).

Este es el último año del proyecto **Escena Catalana Transfronterera**, un proyecto desarrollado conjuntamente con el **Théâtre de l'Archipel** de Perpiñán, que ha contado con una importante ayuda de la UE, y esta ayuda

nos ha permitido poner en marcha las líneas de trabajo citadas. En esta edición de **Temporada Alta** podremos ver 12 espectáculos producidos por **El Canal-Centre d'Arts Escèniques de Salt/Girona**, montajes que creíamos que ayudan a dar una visibilidad clara a este proyecto que tiene una ambición internacional de primer nivel.

## 5.- LA INTERNACIONALIZACIÓN DE LA ESCENA CATALANA

Desde hace unos años, programadores extranjeros tienen el hábito de venir a Temporada Alta, pero ahora tenemos el deseo de dar un paso más, y para conseguir que los programadores internacionales conozcan lo que se hace en nuestro país en esta edición, a parte de las coproducciones que hemos comentado, hemos programado una semana del festival para programadores internacionales, con tres “ganchos” como son **Peeping Tom** (con el espectáculo coproducido por **El Canal-Centre d'Arts Escèniques de Salt/Girona**), **Daniel Veronese** y **Angélica Liddell**; y una semana que incluirá los estrenos de los nuevos espectáculos de **Carles Santos**, de **loscorderos.sc**, de **El Pont Flotant**, de **Xavier Bobés**, y también el estreno de **A vegades em sembla que et veig** dirigido por **Mariano Pensotti** con autores catalanes.

Esta semana está pensada para programadores internacionales, pero además, durante estos días coincidirán en Girona unos veinte programadores franceses y otros veinte de aquí, con tres artistas catalanes (Àlex Rigola, Mal Pelo y otro que está por decidir) y tres franceses, que explicarán sus proyectos para buscar posibles coproductores.

## 6.- MÚSICA

Este año, en lo que se refiere al apartado de música, podremos gozar de grandes artistas como **Estrella Morente**, **Niña Pastori** o los grandes músicos cubanos de la **Orquesta Buena Vista Social Club** con **Omara Portuondo**, y descubriremos grandes voces del jazz actual como la maravillosa **Lizz Wright**.

De Costa de Marfil llegará el cantante **Tiken Jah Fakoly**, que nos presentará su nuevo disco "African Revolution".

También tienen un papel importante y muy destacado los músicos y formaciones catalanas –el pop – rock catalán está pasando por un momento dulce. Por ejemplo, podremos ver el último concierto de **Sopa de cabra** (especial 25 años), grupos relevantes como **Antònia Font** y la presentación del nuevo disco de **Anna Roig i L'ombre de ton chien**. Además, un concierto en el que por primera vez **Sílvia Pérez Cruz** cantará sus temas inéditos. Buena parte de la programación musical está pensada especialmente para el público joven. Creemos que hemos conseguido una de las propuestas más interesantes del panorama actual, con grupos que actualmente cuentan con un gran reconocimiento del público y de la crítica: **Vetusta Morla** presentando su nuevo álbum **Mapas** y los grandes referentes de la música de club, los incombustibles **2manydjs**, en la sala La Mirona. La cantante **Russian Red**, el folk de **Herman Düne**, o **The Dø** presentando su nuevo disco en primicia, también forman parte del cartel del festival.

Los jueves por la noche en la nueva sala **Platea-Tourmix** habrá conciertos variados con una programación ecléctica con artistas como la polifacética **Maika Makovsky**, **Surfing Sirles** y **Esperit!**, **Gertrudis** y **Facto** o los **Very Pomelo** con **La laia**.

## 7.- EL PÚBLICO

Nuestro trabajo, el del festival, es poner en contacto la obra de los artistas con el público y lograr que año tras año este público vaya "creciendo". Siempre hemos tenido en Temporada Alta la obsesión por hacer una programación amplia y variada, en la que cualquier ciudadano (tanto si es un niño de 2 meses como un joven de 25 años, un inmigrante o un aficionado a la creación contemporánea...) encuentre 4 o 5 espectáculos que le puedan gustar. El objetivo de la programación es tener un público muy amplio y, para conseguirlo sin reducir el nivel de calidad de las propuestas, hemos optado por

12

diversificarla muchísimo con la máxima exigencia de calidad. En un momento de grandes dificultades económicas como el actual es muy importante que cada euro gastado tenga la máxima utilidad. En esta línea, Temporada Alta, ya desde hace unos cuantos años, programa un considerable número de espectáculos para jóvenes y niños, y cada vez toma más protagonismo la propuesta de espectáculos para ver en familia. Este año es el caso de: **PSY, Operetta, Murmures des murs y Jungles.**

## TEMPORADA ALTA 2011 EN CIFRAS

Total espectáculos .....	<b>94</b>
Funciones .....	<b>165</b>
<b>ESTRENOS</b>	
Estrenos absolutos .....	<b>41</b>
Estrenos en España .....	<b>14</b>
Estrenos en Cataluña .....	<b>7</b>
<b>AUTORÍAS Y COPRODUCCIONES</b>	
Autoría catalana .....	<b>52</b>
Coproducciones y colaboraciones en la producción.....	<b>28</b>
Coproducciones de EL CANAL .....	<b>12</b>
Espectáculos internacionales.....	<b>24</b>
Música .....	<b>20</b>
Espectáculos público familiar .....	<b>7</b>
Espectáculos para todos los públicos .....	<b>4</b>
Circo.....	<b>7</b>
Danza .....	<b>7</b>

**Entradas a la venta**

**60.547**

**Presupuesto total**

**2.631.540 €**

## ESTRENOS ABSOLUTOS

- 1.- *Un fràgil equilibri*, **Mario Gas**
- 2.- *Dinou*, **Ferran Joanmiquel**
- 3.- *Havanera. LabCanal: Argelès sur Mer*, **Alex Rigola**
- 4.- *Primer torneig de dramaturgia catalana*, **Riera vs Benet i Jornet, Garcia vs Miró, Clemente vs Belbel, Clua vs Galceran**
- 5.- *José K. Torturado*, **Carles Alfaro**
- 6.- *Stocos*, **VAD**
- 7.- *No sé si...*, **Marta Carrasco**
- 8.- *Els comptes de la lletera*, dir **Jordi Oriol**
- 9.- *Tala*, **Gonzalo Cunill**
- 10.- *Estimat Comadira*, dir **Xavier Albertí y Joan Ollé**
- 11.- *Aquests 5 anys/ The last 5 years*, **Daniel Anglès y Julie Atherton**
- 12.- *Dies de vi i roses*, dir **Lluís Buset**
- 13.- **Sílvia Pérez Cruz** en concierto
- 14.- *La ciutat*, dir **Víctor Muñoz i Calafell**
- 15.- *Els jugadors*, de **Pau Miró**
- 16.- *Insomni*, **Playground**
- 17.- *El cel dels tristos*, **loscorderos.sc**
- 18.- *Algunes persones bones*, **El Pont Flotant**
- 19.- *Shubernacles humits (els urinaris públics europeus)*, de **Carles Santos**
- 20.- *Burundanga*, de **Jordi Galceran/ dir Jordi Casanovas**
- 21.- *30-40*, **Livingstone**, de **Sergi López y Jorge Picó**
- 22.- *Molly Sweeney*, dir **Miquel Gorritz**
- 23.- *Els dolents (Shakespeare's Villains)*, dir **Ramon Simó**
- 24.- *Pugilat*, **Escarlata Circus**
- 25.- *Cock*, dir **Marta Angelat**
- 26.- *Concertos para bebés*, **Paulo Lameiro**
- 27.- *S'ha acabat el bròquil*, **Electrotoylets**
- 28.- *La bella dorment del bosc*, **Projecte Galilei**
- 29.- *Viatge a la lluna*, de **Pau Miró**
- 30.- *A vegades em sembla que et veig*, de **Mariano Pensotti**
- 31.- *Groucho me ensenó su camiseta* de **Manuel Vázquez Montalbán**
- 32.- *La veritable història de Pinotxo*, **Il Circo Italiano**
- 33.- *Entre el cel i terra* de **Jordi Galí. Bhum! 1ª edició**
- 34.- *Refugis, cabanes i altres construccions efímeres*, **Bhum! 1ª edició**

## ESTRENOS EN ESPAÑA

- 1.- *El box*, de **Ricardo Bartís**
- 2.- *Miranda*, dir **Oskaras Korsunovas**
- 3.- *Els viatges de Lina Bögli*, dir **Christoph Marthaler**
- 4.- *El rumor del incendi*, **Lagartijas tiradas al sol**
- 5.- *Waiting Room.0*, **Krystian Lupa**
- 6.- *A vegades em sembla que et veig*, de **Mariano Pensotti**
- 7.- *A louer*, **Peeping Tom**
- 8.- *San Jerónimo*, de **Angélica Liddell**

- 9.- *Oncle Vania*, dir **Lev Dodin**
- 10.- *El tiempo todo entero*, de **Romina Paula**
- 11.- *Murmures des murs*, de **Victoria Thierrée-Chaplin**
- 12.- *Henry V*, **Propeller** y **The Touring Partnership**
- 13.- *Canigó*, de **Verdaguer** dir **Antonio Calvo**
- 14.- *Both Ways Open Jaws*, **The Do**

#### ESTRENOS EN CATALUÑA

- 1.- *Preparatio Mortis*, de **Jan Fabre**
- 2.- *Citizen*, **Chévere**
- 3.- *PSY, Les 7 doigts de la main*
- 4.- *La curva*, **Israel Galván**
- 5.- *Fellowship*, **Lizz Wright**
- 6.- *Los hijos se han dormido*, dir **Daniel Veronese**
- 7.- *Jungles*, de **Patrice Thibaud**

#### COPRODUCCIONES O COLABORACIONES EN LA PRODUCCIÓN:

- 1.- *José K. Torturado*, **Carles Alfaro**
- 2.- *No sé si...*, **Marta Carrasco**
- 3.- *Els comptes de la lletera*, dir **Jordi Oriol**
- 4.- *Tala*, **Gonzalo Cunill**
- 5.- *Aquests 5 anys/ The last 5 years*, **Daniel Anglès** y **Julie Atherton**
- 6.- *Dies de vi i roses*, dir **Lluís Burset**
- 7.- *La ciutat*, dir **Víctor Muñoz i Calafell**
- 8.- *Insomni*, **Playground**
- 9.- *El cel dels tristos*, **loscorderos.sc**
- 10.- *A vegades em sembla que et veig*, de **Mariano Pensotti**
- 11.- *Algunes persones bones*, **El Pont Flotant**
- 12.- *Burundanga*, de **Jordi Galceran**/ dir **Jordi Casanovas**
- 13.- *30-40*, **Livingstone**, de **Sergi López** y **Jorge Picó**
- 14.- *Els dolents (Shakespeare's Villains)*, dir **Ramon Simó**
- 15.- *Pugilatus* **Escarlata Circus**
- 16.- *Cock*, dir **Marta Angelat**
- 17.- *La bella dorment del bosc* **Projecte Galilei**
- 18.- *Primer torneig de dramatúrgia catalana*, **Riera vs Benet i Jornet**, **Garcia vs Miró**, **Clemente vs Belbel**, **Clua vs Galceran**
- 19.- **Sílvia Pérez Cruz** en concierto
- 20.- *Viatge a la lluna*, dir **Pau Miró**
- 21.- *Molly Sweeney*, dir **Miquel Gorriz**
- 22.- *Groucho me enseñó su camiseta*, de **Manuel Vázquez Montalbán**

#### ESPECTÁCULOS DE EL CANAL CENTRE D'ARTS ESCÈNIQUES DE SALT/GIRONA

- 1.- *Un fràgil equilibri*, **Mario Gas**
- 2.- *Dinou*, **Ferran Joanmiquel**
- 3.- *Havanera. LabCanal: Argelès sur Mer*, **Alex Rigola**
- 4.- *Estimat Comadira*, dir **Xavier Albertí** y **Joan Ollé**
- 5.- *Els jugadors*, de **Pau Miró**

- 6.- *A vegades em sembla que et veig*, de **Mariano Pensotti**
- 7.- *A louer*, **Peeping Tom**
- 8.- *Operetta*, de **Jordi Purí**
- 9.- *Shubernacles humits (els urinaris públics europeus)*, de **Carles Santos**
- 10.- *Murmures des murs*, de **Victoria Thierrée-Chaplin**
- 11.- *Canigó*, de **Verdaguer** dir **Antonio Calvo**
- 12.- *S'ha acabat el bròquil*, **Electrotoylets**

## ESPECTÁCULOS INTERNACIONALES

- 1.- *El box*, de **Ricardo Bartís**
- 2.- *Miranda*, dir **Oskaras Korsunovas**
- 3.- *Els viatges de Lina Bögli*, dir **Christoph Marthaler**
- 4.- *El rumor del incendio*, **Lagartijas tiradas al sol**
- 5.- *Waiting Room.0*, **Krystian Lupa**
- 6.- *A vegades em sembla que et veig*, de **Mariano Pensotti**
- 7.- *A louer*, **Peeping Tom**
- 8.- *Oncle Vânia*, dir **Lev Dodin**
- 9.- *El tiempo todo entero*, de **Romina Paula**
- 10.- *Murmures des murs*, de **Victoria Thierrée-Chaplin**
- 11.- *Henry V*, **Propeller** y **The Touring Partnership**
- 12.- *En concierto*, **2manydjs**
- 13.- *Preparatio Mortis*, de **Jan Fabre**
- 14.- *PSY, Les 7 doigts de la main*
- 15.- *Fellowship*, **Lizz Wright**
- 16.- *Los hijos se han dormido*, dir **Daniel Veronese**
- 17.- *Jungles*, de **Patrice Thibaud**
- 18.- *Strange moosic*, **Herman Düne**
- 19.- **Orquesta Buena Vista Social Club** featuring **Omara Portuondo**
- 20.- *Both Ways Open Jaws*, **The Do**
- 21.- *African Revolution*, **Tiken Jah Fakoly**
- 22.- *Í*, de **Blai Mateu**. **Baró d'Evel**
- 23.- *Concertos para bebés* **Paulo Lameiro**
- 24.- *La veritable història de Pinotxo II Circo Italiano*

## MÚSICA

- 1.- *en concert*, **2manydjs**
- 2.- *Fellowship*, **Lizz Wright**
- 3.- *Strange moosic*, **Herman Düne**
- 4.- **Orquesta Buena Vista Social Club** featuring **Omara Portuondo**
- 5.- *Both Ways Open Jaws*, **The Do**
- 6.- *African Revolution*, **Tiken Jah Fakoly**
- 7.- *Concertos para bebés* **Paulo Lameiro**
- 8.- **Sílvia Pérez Cruz** en concierto
- 9.- *Concert de comiat*, **Sopa de cabra**
- 10.- *Bigoti vermell*, **Anna Roig** i **L'ombre de ton chien**
- 11.- *Havanera*. **LabCanal: Argelès sur Mer**, **Àlex Rigola**
- 12.- *Lamperetes*, **Antònia Font**
- 13.- *Rellotge d'emocions*, **Raimon**

- 14.- *Mapas*, **Vetusta morla**
- 15.- *Fuerteventura*, **Russian Red**
- 16.- *La orilla de mi pelo*, **Niña Pastori**
- 17.- *Petruixka*, **Gran Teatre del Liceu**
- 18.- *Geronimo Stilton, el musical del regne de la fantasia*, dir **Àngel Llàcer**
- 19.- *S'ha acabat el bròquil*, d'**Electrotoylets**
- 20.- *Viatge a la lluna*, dir **Pau Miró**

### ESPECTÁCULOS PARA TODOS LOS PÚBLICOS

- 1.- *PSY, Les 7 doigts de la main*
- 2.- *Operetta*, de **Jordi Purí**
- 3.- *Maiurta*, **Los Galindos**
- 4.- *La veritable història de Pinotxo*, **Il Circo Italiano**

### ESPECTÁCULOS PÚBLICO FAMILIAR

- 1.- *Concertos para bebés* **Paulo Lameiro**
- 2.- *Petruixka*, **Gran Teatre del Liceu**
- 3.- *Geronimo Stilton, el musical del regne de la fantasia*, dir **Àngel Llàcer**
- 4.- *S'ha acabat el bròquil*, d'**Electrotoylets**
- 5.- *Viatge a la lluna*, dir **Pau Miró**
- 6.- *Mowgli, l'infant de la jungla*, **Centre de titelles de Lleida**
- 7.- *La bella dorment del bosc* **Projecte Galilei**

### CIRCO

- 1.- *Grimègies* de **Tortell Poltrona**
- 2.- *PSY, Les 7 doigts de la main*
- 3.- *Murmures des murs*, de **Victoria Thierrée-Chaplin**
- 4.- *ĩ*, de **Blai Mateu. Baró d'Evel**
- 5.- *Pugilatus* **Escarlata Circus**
- 6.- *Maiurta*, **Los Galindos**
- 7.- *La veritable història de Pinotxo*, **Il Circo Italiano**

### DANZA

- 1.- *Stocos*, **VAD**
- 2.- *No sé si...*, **Marta Carrasco**
- 3.- *Preparatio Mortis*, de **Jan Fabre**
- 4.- *La curva*, **Israel Galván**
- 5.- *A louer*, **Peeping Tom**
- 6.- *Murmures des murs*, de **Victoria Thierrée-Chaplin**
- 7.- *La bella dorment del bosc* **Projecte Galilei**

## OTRAS ACTIVIDADES DENTRO DEL MARCO DEL FESTIVAL:

- Cinema Truffaut- Tapis Rouge: Teatro y cine en Quebec
- Curso de especialización en análisis teatral 2011
- El animal de tardor
  - Bhum! 1ª edición
  - Seminario creación, naturaleza, cuerpo y escritura
- VAD, Festival Internacional de vídeo i arts digitals
- La veritable història de Pinocho-Circo Italiano
- Encuentro de programadores**
- Fora de Temporada- L'Off de Temporada Alta**

## PROCEDENCIA COMPAÑÍAS: 18 païses

España, Bélgica, Argentina, Lituania, Suiza, México, Canadá, Estados Unidos, Francia, Polonia, Cuba, Rusia, Finlandia, Costa de Marfil, Inglaterra, Italia, Alemania y Portugal.

## 17 ESPACIOS

Teatre Municipal de Girona  
Teatre de Salt  
Sala La Planeta

- Sala cafè-teatre

Teatre de Bescanó  
Auditori de la Mercè  
Auditori de Girona

- Sala Sinfónica
- Sala de Càmera

Sala La Mirona  
Pavelló de Girona-Fontajau  
Carpa de Circ-Palau Sacosta  
Espai La Pineda-Sant Gregori  
Estació de tren ADIF de Girona  
Mercat del Lleó de Girona  
Sala Platea-Tourmix  
Factoria Coma Cros-Salt  
L'animal a l'esquena (Mas Espolla-Celrà)

## PRESUPUESTO TEMPORADA ALTA 2011

### **INGRESOS**

Taquillas	478.700,00 €
E sponsorización (Club Mecenaje y patrones festival)	474.840,00 €
Ajuntament de Girona	300.000,00 €
Ajuntament de Salt	50.000,00 €
Generalitat de Catalunya	552.000,00 €
Diputació de Girona	125.000,00 €
Programa INTERREG (aportación europea)	538.000,00 €
INAEM	95.000,00 €
Consell Comarcal del Gironès	18.000,00 €

<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>2.631.540,00 €</b>
-----------------------	-----------------------

### **GASTOS**

Cachés	1.019.586,00
Derechos de autor	53.424,00
Gastos de producción	315.154,00
Producción técnica del festival	85.000,00
Prensa y comunicación	317.000,00
Hoteles, dietas y desplazamientos	219.000,00
Personal	487.900,00
Gastos generales	41.000,00
Gastos financieros (serviticket, etc.)	20.000,00
Captación de recursos y acción comercial	73.476,00

<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>2.631.540,00 €</b>
---------------------	-----------------------

## VENTA DE ENTRADAS

Las entradas individuales se podrán adquirir a partir del 15 de septiembre en los siguientes puntos de venta:

- Teatre Municipal de Girona (Plaça del Vi, 1)
- Sala La Planeta (Pg. Canalejas, 3)
- Auditori-Palau de Congressos de Girona (Pg. de la Devesa, 35)
- Teatre de Salt (Plaça Sant Jaume, 6-8, Salt)
- En los terminales de **Servicaixa**
- Por **internet**: A través de [www.temporada-alta.net](http://www.temporada-alta.net) o de [www.servicaixa.com](http://www.servicaixa.com)
- Por **teléfono**: 902 332 211

Es posible adquirir **abonos** con descuento (a partir de 6 o 10 espectáculos) desde el 13 de septiembre y existen diferentes tipos de **descuentos** (más información en [www.temporada-alta.net](http://www.temporada-alta.net)).

## CONTACTOS DE PRENSA

### Temporada Alta-Festival de Tardor de Catalunya Girona/Salt

#### Bitò Produccions. Departamento de Prensa:

Albert Olivas Mòvil 626 24 89 02 [albert@bitoproduccions.com](mailto:albert@bitoproduccions.com)  
Eugènia Berga Telf: 972 40 20 04 [premsa@temporada-alta.cat](mailto:premsa@temporada-alta.cat)

#### Contacto BARCELONA: **Comedia**:

Marc Gall y Nora Farrés. Telf: 93 310 60 44/ Mòbil 680 16 82 17  
[nfarres@comedianet.com](mailto:nfarres@comedianet.com)

**Sala prensa** web. [www.temporada-alta.net](http://www.temporada-alta.net)